

II

(Προπαρασκευαστικές πράξεις)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Πρόταση κανονισμού (ΕΟΚ) του Συμβουλίου για την έγκριση του πρωτοκόλλου επέκτασης στο Μπρουνέι Νταρουσαλάμ της συμφωνίας συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, αφενός, και της Ινδονησίας, Μαλαισίας, Φιλιππίνων, Σιγκαπούρης και της Ταϊλάνδης, χωρών μελών του Συνδέσμου των Κρατών της Νοτιοανατολικής Ασίας, αφετέρου

COM(84) 601 τελικό

(Υποβληθείσα από την Επιτροπή στο Συμβούλιο στις 31 Οκτωβρίου 1984)

(84/C 304/05)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,
Έχοντας υπόψη:
τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως τα άρθρα 113 και 235,
την πρόταση της Επιτροπής,
τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου,
Εκτιμώντας:

ότι πρέπει η Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα, για την επίτευξη των στόχων της στον τομέα των εξωτερικών οικονομικών σχέσεων, να εγκρίνει το πρωτόκολλο επέκτασης στο Μπρουνέι Νταρουσαλάμ της συμφωνίας συνεργασίας μεταξύ της Κοινότητας και των χωρών μελών του ASEAN,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το πρωτόκολλο επέκτασης στο Μπρουνέι Νταρουσαλάμ της συμφωνίας συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής

Οικονομικής Κοινότητας και των χωρών μελών του ASEAN εγκρίνεται εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας.

Το κείμενο του πρωτοκόλλου επισυνάπτεται στον παρόντα κανονισμό.

Άρθρο 2

Ο Πρόεδρος του Συμβουλίου κοινοποιεί ότι, όσον αφορά την Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα, ολοκληρώθηκαν οι απαραίτητες διαδικασίες για την έναρξη της ισχύος του πρωτοκόλλου.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα μετά τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ

για την επέκταση της συμφωνίας συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Ινδονησίας, της Μαλαισίας, των Φιλιππίνων, της Σιγκαπούρης και της Ταϊλάνδης, μελών της Ένωσης των Χωρών Νοτιοανατολικής Ασίας (ASEAN), στο Μπρουνέι Νταρουσαλάμ

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

αφενός,

Η ΚΥΒΕΡΝΗΣΗ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΙΝΔΟΝΗΣΙΑΣ,

Η ΚΥΒΕΡΝΗΣΗ ΤΗΣ ΜΑΛΑΙΣΙΑΣ,

Η ΚΥΒΕΡΝΗΣΗ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΩΝ ΦΙΛΙΠΠΙΝΩΝ,

Η ΚΥΒΕΡΝΗΣΗ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΣΙΓΚΑΠΟΥΡΗΣ,

Η ΚΥΒΕΡΝΗΣΗ ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΗΣ ΤΑΪΛΑΝΔΗΣ,

και

ΤΟ ΜΠΡΟΥΝΕΪ ΝΤΑΡΟΥΣΑΛΑΜ,

αφετέρου,

Έχοντας υπόψη τη συμφωνία συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Ινδονησίας, της Μαλαισίας, των Φιλιππίνων, της Σιγκαπούρης και της Ταϊλάνδης, κρατών μελών της ASEAN, που υπογράφηκε στις 7 Μαρτίου 1980 στην Κουάλα Λουμπόρ, που στο εξής θα αποκαλείται η «συμφωνία»,

Εκτιμώντας ότι το Μπρουνέι Νταρουσαλάμ έχει υποβάλει αίτηση για προσχώρηση στη συμφωνία, με την ιδιότητα του νέου μέλους της ASEAN,

Αποφασισμένοι να επεκτείνουν τη συμφωνία στο Μπρουνέι Νταρουσαλάμ, όρισαν για το σκοπό αυτό ως πληρεξούσιους:

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ:

τον Peter BARRY

που ασκεί την Προεδρία του Συμβουλίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

Υπουργό Εξωτερικών της Ιρλανδίας

τον Wilhelm HAFERKAMP

Αντιπρόεδρο της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων,

Η ΚΥΒΕΡΝΗΣΗ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΙΝΔΟΝΗΣΙΑΣ:

τον καθηγητή Δρα Mochtar KUSUMAATMADJA

Υπουργό Εξωτερικών,

Η ΚΥΒΕΡΝΗΣΗ ΤΗΣ ΜΑΛΑΙΣΙΑΣ:

τον Tengku Ahmad RITHAUDEEN

Υπουργό Εξωτερικών,

Η ΚΥΒΕΡΝΗΣΗ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΩΝ ΦΙΛΙΠΠΙΝΩΝ:

τον Arturo TOLENTINO

Υπουργό Εξωτερικών,

Η ΚΥΒΕΡΝΗΣΗ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΣΙΓΚΑΠΟΥΡΗΣ:

τον S. DHANABALAN

Υπουργό Εξωτερικών,

Η ΚΥΒΕΡΝΗΣΗ ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΗΣ ΤΑΪΛΑΝΔΗΣ:

τον Πτέραρχο Siddhi SAVETSILA

Υπουργό Εξωτερικών,

Η ΚΥΒΕΡΝΗΣΗ ΤΟΥ ΜΠΡΟΥΝΕΪ ΝΤΑΡΟΥΣΑΛΑΜ:

τον Πρίγκιπα Mohamed BOLKIAH

Υπουργό Εξωτερικών,

ΟΙ ΟΠΟΙΟΙ, αφού αντάλλαξαν τα πληρεξούσια έγγραφά τους, που δρέθηκαν εντάξει,

ΑΠΟΦΑΣΙΣΑΝ:

Άρθρο 1

Με το παρόν πρωτόκολλο, το Μπρουνέι Νταρουσαλάμ προσχωρεί στη συμφωνία.

Άρθρο 2

Οι διατάξεις της συμφωνίας με το πρωτόκολλο που αφορά το άρθρο 1 της συμφωνίας εφαρμόζονται για το Μπρουνέι Νταρουσαλάμ, εκτός αν το παρόν πρωτόκολλο προβλέπει διαφορετικά.

Άρθρο 3

Η αρχική περίοδος εφαρμογής της συμφωνίας λήγει, όσον αφορά το Μπρουνέι Νταρουσαλάμ, την ίδια ημερομηνία με τα υπόλοιπα συμβαλλόμενα μέρη.

Άρθρο 4

Το παρόν πρωτόκολλο συντάσσεται σε οκτώ πρωτότυπα, στα δανικά, ολλανδικά, αγγλικά, γαλλικά, γερμανικά, ελληνικά και ιταλικά. Το κάθε ένα από τα κείμενα αυτά είναι το ίδιο αυθεντικό. Με βάση τα κείμενα αυτά, οι υπογεγραμμένοι πληρεξούσιοι υπόγραψαν το παρόν πρωτόκολλο.

Έγινε στο Δουβλίνο, στις 15 Νοεμβρίου 1984.

Τροποποιήσεις στην πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου για την παράταση της παρέκκλισης που χορηγείται στην Ιρλανδία όσον αφορά τους κανόνες που διέπουν το φόρο κύκλου εργασιών και τον ειδικό φόρο κατανάλωσης που εφαρμόζονται κατά τη διεθνή κυκλοφορία των ταξιδιωτών⁽¹⁾

COM(84) 586 τελικό

(Υποβληθείσες από την Επιτροπή στο Συμβούλιο δυνάμει του άρθρου 149 παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΟΚ στις 7 Νοεμβρίου 1984)

(84/C 304/06)

Η Επιτροπή τροποποιεί και συμπληρώνει το άρθρο 1 της πρότασής της ως εξής:

1. Η φράση «115 ECU ή το 43 %» στη δεύτερη περίπτωση, αντικαθίσταται από «115 ECU ή το 53 %»·
η φράση «140 ECU ή το 43 %» στην τρίτη περίπτωση, αντικαθίσταται από «140 ECU ή το 63 %»·
η φράση «165 ECU ή το 43 %» στην τέταρτη περίπτωση, αντικαθίσταται από «165 ECU ή το 73 %» και
η φράση «190 ECU ή το 43 %» στην πέμπτη περίπτωση, αντικαθίσταται από «190 ECU ή το 83 %».
2. Η ακόλουθη δεύτερη παράγραφος προστίθεται στο άρθρο 1:
«2. Από την 1η Ιανουαρίου 1989 η Ιρλανδία θα εφαρμόσει πλήρως την απαλλαγή που προβλέπεται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 της οδηγίας 69/169/ΕΟΚ.»

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. C 17 της 24. 1. 1984, σ. 6.